

Договор между Российской Федерацией и Республикой Крым о принятии в Российскую Федерацию Республики Крым и образовании в составе Российской Федерации новых субъектов

18 марта 2014 года 16:00

Российская Федерация и Республика Крым,

основываясь на исторической общности своих народов и учитывая сложившиеся между ними связи,

признавая и подтверждая принцип равноправия и самоопределения народов, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым все народы имеют неотъемлемое право свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус, осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие, а каждое государство обязано уважать это право,

будучи преисполнены решимости обеспечить уважение и соблюдение достоинства, прав и свобод человека, включая право на жизнь, свободу мысли, совести, вероисповедания и убеждений, всем находящимся в пределах их территорий, без какого бы то ни было различия, в соответствии с общепризнанными принципами и нормами международного права, а также осознавая тесную взаимосвязь других основных принципов международного

права, закрепленных, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций и Хельсинкском Заключительном акте Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, с принципом уважения и соблюдения прав и свобод человека,

выражая общую волю своих народов, неразрывно связанных общностью исторической судьбы, к совместному проживанию в составе демократического федеративного правового государства,

стремясь обеспечить благополучие и процветание своих народов,

основываясь на свободном и добровольном волеизъявлении народов Крыма на общекрымском референдуме, проведенном в Автономной Республике Крым и городе Севастополе 16 марта 2014 года, в ходе которого народы Крыма приняли решение о воссоединении с Россией на правах субъекта Российской Федерации,

принимая во внимание предложение Республики Крым и города с особым статусом Севастополя о принятии в Российскую Федерацию Республики Крым, включая город с особым статусом Севастополь,

заключили настоящий Договор о нижеследующем.

Статья 1

1. Республика Крым считается принятой в Российскую Федерацию с даты подписания настоящего Договора.

2. Принятие Республики Крым в Российскую Федерацию осуществляется в соответствии с Конституцией Российской Федерации, настоящим Договором, Федеральным конституционным законом «О порядке принятия в Российскую Федерацию и образования в ее составе нового субъекта Российской Федерации».

Федерации» и федеральным конституционным законом о принятии в Российскую Федерацию Республики Крым.

Статья 2

Со дня принятия в Российскую Федерацию Республики Крым в составе Российской Федерации образуются новые субъекты – Республика Крым и город федерального значения Севастополь.

Статья 3

1. Российская Федерация гарантирует всем народам, проживающим на территориях Республики Крым и города федерального значения Севастополя, право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития.

2. Государственными языками Республики Крым являются русский, украинский и крымско-татарский языки.

Статья 4

1. Пределы территории Республики Крым и территории города федерального значения Севастополя определяются границами территории Республики Крым и территории города федерального значения Севастополя, существовавшими на день принятия в Российскую Федерацию Республики Крым и образования в составе Российской Федерации новых субъектов.

2. Граница Республики Крым на суше, сопряженная с территорией Украины, является Государственной границей Российской Федерации.

3. Разграничение морских пространств Черного и Азовского морей осуществляется на основе международных договоров Российской Федерации,

норм и принципов международного права.

Статья 5

Со дня принятия в Российскую Федерацию Республики Крым и образования в составе Российской Федерации новых субъектов граждане Украины и лица без гражданства, постоянно проживающие на этот день на территории Республики Крым или на территории города федерального значения Севастополя, признаются гражданами Российской Федерации, за исключением лиц, которые в течение одного месяца после этого дня заявят о своем желании сохранить имеющееся у них и (или) их несовершеннолетних детей иное гражданство либо остаться лицами без гражданства.

Статья 6

Со дня принятия в Российскую Федерацию Республики Крым и образования в составе Российской Федерации новых субъектов и до 1 января 2015 года действует переходный период, в течение которого урегулируются вопросы интеграции новых субъектов Российской Федерации в экономическую, финансовую, кредитную и правовую системы Российской Федерации, в систему органов государственной власти Российской Федерации, а также вопросы исполнения воинской обязанности и несения военной службы на территориях Республики Крым и города федерального значения Севастополя.

Статья 7

Граждане Российской Федерации, призванные на военную службу в Республике Крым и городе федерального значения Севастополе, проходят военную службу на территориях Республики Крым и города федерального значения Севастополя до 2016 года включительно.

Статья 8

Выборы в органы государственной власти Республики Крым и в органы государственной власти города федерального значения Севастополя проводятся во второе воскресенье сентября 2015 года. До избрания органов государственной власти Республики Крым и органов государственной власти города федерального значения Севастополя их полномочия осуществляют соответственно Государственный Совет Республики Крым – парламент Республики Крым и Совет министров Республики Крым, Законодательное Собрание города Севастополя.

Статья 9

1. Законодательные и иные нормативные правовые акты Российской Федерации действуют на территориях Республики Крым и города федерального значения Севастополя со дня принятия в Российскую Федерацию Республики Крым и образования в составе Российской Федерации новых субъектов, если иное не предусмотрено законодательством Российской Федерации.

2. Нормативные правовые акты Автономной Республики Крым и города Севастополя, Республики Крым и города с особым статусом Севастополя действуют на территориях соответственно Республики Крым и города федерального значения Севастополя до окончания переходного периода или до принятия соответствующего нормативного правового акта Российской Федерации и (или) нормативного правового акта Республики Крым, нормативного правового акта Российской Федерации и (или) нормативного правового акта города федерального значения Севастополя.

3. Нормативные правовые акты Автономной Республики Крым и города Севастополя, Республики Крым и города с особым статусом Севастополя, противоречащие Конституции Российской Федерации, не применяются.

Статья 10

Настоящий Договор временно применяется с даты подписания и вступает

в силу с даты ратификации.

Статус материала

Опубликован в разделах: Новости, Документы

Дата публикации: 18 марта 2014 года, 16:00

Ссылка на материал: kremlin.ru/d/20605

PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

TRANSLATION

Treaty Between the Russian Federation and the Republic of Crimea on the Admission to the Russian Federation of the Republic of Crimea and the Formation of New Constituent Entities Within the Russian Federation

18 March 2014 16:00

The Russian Federation and the Republic of Crimea,

based on the historic commonality of their peoples and taking account of the ties established between them,

recognizing and affirming the principle of equal rights and self-determination of peoples enshrined in the UN Charter, in accordance with which all peoples have an inalienable right to determine their political status freely and without outside interference and to implement their own economic, social, and cultural development, and each state is obliged to respect that right,

being fully resolved to ensure respect for and observance of human dignity, rights, and freedoms, including the right to life, freedom of thought, conscience, religion, and convictions for all within their territories, without distinction, in accordance with the generally accepted principles and norms of international law and cognizant of the close interconnectedness of the other main principles of international law enshrined, in particular, in the UN Charter and the Helsinki Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, and with the principle of respect for and observance of human rights, – expressing the common will of their peoples, indissolubly linked by a common historic destiny, to live together within a democratic federal rule-of-law state,

striving to ensure the well-being and prosperity of their peoples,

based on the free and voluntary expression of the will of the peoples of Crimea at the Crimea-wide referendum, held in the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol 16 March 2014, during which the peoples of Crimea adopted a decision to reunite with Russia as a constituent entity of the Russian Federation,

taking into account the proposal from the Republic of Crimea and the city with the special status of Sevastopol to admit Crimea, including the city with the special status of Sevastopol, into the Russian Federation,

TRANSLATION

have entered into this treaty concerning the following.

Article 1.

1. The Republic of Crimea shall be deemed to have been admitted to the Russian Federation from the date of signing of this treaty.

2. The Republic of Crimea shall be admitted to the Russian Federation in accordance with the Constitution of the Russian Federation, this treaty, the Federal Constitutional Law “On the Procedure for Admission to the Russian Federation and Formation Therein of a New Constituent Entity of the Russian Federation” and the federal constitutional law on the admission to the Russian Federation of the Republic of Crimea.

Article 2.

From the date of admission to the Russian Federation of the Republic of Crimea, new constituent entities shall be formed - the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol.

Article 3

1. The Russian Federation shall guarantee all peoples living in the territory of the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol the right to preserve their native language and to create the conditions for it to be studied and developed.

2. The state languages of the Republic of Crimea shall be Russian, Ukrainian, and Crimean Tatar.

Article 4

1. The limits of the territory of the Republic of Crimea and of the territory of the federal city of Sevastopol shall be determined by the territorial borders of the Republic of Crimea and of the territory of the federal city of Sevastopol existing on the day of admission of the Republic of Crimea to the Russian Federation and the formation of the new constituent entities within the Russian Federation.

2. The land border of the Republic of Crimea, adjacent to the territory of Ukraine, shall be the State Border of the Russian Federation.

TRANSLATION

3. Delimitation of the maritime space in the Black Sea and the Sea of Azov shall be conducted on the basis of treaties of the Russian Federation, and the rules and principles of international law.

Article 5

From the date of the admission of the Republic of Crimea to the Russian Federation and the formation of new constituent entities within the Russian Federation, Ukrainian citizens and stateless persons who permanently reside as of that day in the territory of the Republic of Crimea or in the territory of the federal city of Sevastopol shall be recognized as citizens of the Russian Federation, with the exception of persons who within one month of that date declare their desire to keep the other citizenship they and (or) their underage children have, or to remain stateless.

Article 6

A transition period, during which matters pertaining to the integration of the new constituent entities of the Russian Federation into the economic, financial, credit, and legal systems of the Russian Federation and the system of state bodies of the Russian Federation, as well as matters pertaining to the execution of military obligations and the performance of military service in the territory of the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol shall be in effect from the date of admission of the Republic of Crimea to the Russian Federation and the formation of new constituent entities within the Russian Federation and until 1 January 2015.

Article 7

The citizens of the Russian Federation drafted for military service in the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol shall perform their military service in the territory of the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol until 2016 inclusively.

Article 8

Elections to the state bodies of the Republic of Crimea and to the state bodies of the federal city of Sevastopol shall be held on the second Sunday of September 2015. Until the election of state bodies of the Republic of Crimea and the state bodies of the federal city of Sevastopol, their powers shall be exercised by the

TRANSLATION

State Council of the Republic of Crimea - the parliament of the Republic of Crimea and the Council of Ministers of the Republic of Crimea, and the Legislative Assembly of the city of Sevastopol, respectively.

Article 9

1. Legislative and other normative legal acts of the Russian Federation shall be in effect in the territory of the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol from the date of the Republic of Crimea's admission to the Russian Federation and the formation of new constituent entities within the Russian Federation, unless otherwise stipulated by the legislation of the Russian Federation.

2. Normative legal acts of the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol, the Republic of Crimea, and the city with the special status of city with the special status of Sevastopol shall be in effect in the territory of the Republic of Crimea and the federal city of Sevastopol respectively until the end of the transitional period or until the adoption of a corresponding normative legal act of the Russian Federation and (or) normative legal act of the Republic of Crimea, or normative legal act of the Russian Federation and (or) normative legal act of the federal city of Sevastopol.

3. Normative legal acts of the Autonomous Republic of Crimea and the city of Sevastopol, the Republic of Crimea, and the city with the special status of city with the special status of Sevastopol that are inconsistent with the Constitution of the Russian Federation shall not apply.

Article 10

This treaty shall apply provisionally from the date of its signing and shall become effective from the date of its ratification.

Status of the material

Published in these sections: News, Documents

Date of publication: 18 March 2014 16:00

Link to material: kremlin.ru/d/2060